

Z Anakreonta (Próżno się mam odejmować...)



JAN KOCHANOWSKI

FRASZKI, KSIĘGI PIERWSZE

Z *Anakreonta*

Próżno się mam odejmować¹,
Widzę, że muszę miłować.
Miłość mi dawno radziła,
Lecz ja, jako prawy wila²,
Nie chciałem słuchać jej rady,
Aż nama³ przyszło do zwady.
Bo sajdak⁴ z łukiem porwała,
A mnie na rękę wyzwala⁵.
Ja też, jako Hektor zasię⁶,
Wziąwszy karacnę⁷ na się,
Tarcz i szablę jako brzytwę,
Stoczyłem z Miłością bitwę.
Ona ku mnie ciągnie rogi⁸,
A ja co nadalej w nogi.
A gdy wszystkich strzał pozbyła,
Sama się w belt⁹ obróciła
I prosto mi w serce wpadła,
A mnie zaraz moc odpadła.
Próżno tedy noszę zbroję,
Próżno za pawężą¹⁰ stoję:
Bo kto mię ma bić na górze¹¹,
Kiedy nieprzyjaciel w skórze?

Kłeska, Miłość, Walka

¹odejmować — bronić się przed czymś. [przypis edytorski]

²prawy wila — prawdziwy szaleniec. [przypis edytorski]

³nama — nam (starop. liczba podwójna). [przypis edytorski]

⁴sajdak — pokrowiec na łuk i strzały. [przypis edytorski]

⁵na rękę wyzwala — wyzwala na pojedynek. [przypis edytorski]

⁶zasię — zaś. [przypis edytorski]

⁷karacena — rodzaj skórzanej zbroi z żelaznymi łuskami. [przypis edytorski]

⁸ciągnie rogi — naciąga łuk; rogi — wygięte końce łuku z nacięciami do cięciwy. [przypis redakcyjny]

⁹belt — strzałę. [przypis edytorski]

¹⁰za pawężą — pawęż to podłużna tarcza. [przypis edytorski]

¹¹na górze — tu: na zewnątrz ciała. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/fraszki-ksiegi-pierwsze-z-anakreonta-próżno-się-mam-odejmowa>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, *Dzieła polskie*, tom 1, Państwowy Instytut Wydawniczy, wyd. 8, Warszawa, 1976

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Barbara Otwinowska, Dariusz Gałęcki, Julian Krzyżanowski, Olga Sutkowska.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przełącz 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przełącz darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.